

Régalez vous au - Freuen Sie sich auf

Faire Kaffi

Eisenborn Centre de Formation SNJ
9 novembre 2008 de 8h30 à 11h30



Prix / Preis:

10€
adultes / Erwachsene

5€
enfants / Kinder
(4-14)

0€
petits / Kleinkinder
(0-4)

Le bénéfice sera pour le projet
TOGO (of Newsletter 1)

Bio,
Regional
an Fair



Organisé par

Fraen an Mammen Junglinster
Groupe de travail Klimabündnis
APEJ (Association Parents d'Elèves Junglinster)

Réservation obligatoire / Anmeldung
bis / jusqu'au : 31 Oktober / octobre
Marman Monique : 789719 Estgen Paul : 787615

en plus : stand Butteke Tiers Monde, expo Transfair, films, présentation Associations, stand Klimabündnis,...

12 novembre 2008
Centre Polyvalent Gaston Stein
19h30
Langues / Sprache : D et F

Réunion d'information et Conférence publique

Bilan énergétique de la commune
de Junglinster

Energiebilanz der Gemeinde
Junglinster



Elektrischer Strom : Informations
für den Verbraucher

Courant électrique: informations
pour les consommateurs

INVITATION

Ons nächst Manifestatiounen :

9/11/2008 :
Fairtrade Kaffi

12 /11/2008 :
Konferenz

NEWSLETTER 2
NOVEMBER 2008

Klima bündnis Junglinster

ZESUMME F I R E BESSERT KLIMA.

KLIMASCHUTZ UND FAIRTRADE.

Eine globale Frage,

Bei dem Wort „Klimaveränderung“ denkt man automatisch an CO₂-Emissionen. Die Auswirkungen dieses Phänomens auf die Entwicklungsländer werden jedoch meistens nicht in Betracht gezogen oder ganz einfach ignoriert. Ebenfalls wird die wichtige Hilfestellung, die der faire Handel für diese Länder darstellt, von den meisten Mitbürger unterschätzt



Editeur responsable
Commune de Junglinster
Groupe de travail
“Klimabündnis”
Mike Hagen
klimabuendnis@junglinster.lu

Nehmen wir die Problematik der Agrokraftstoffe. Hier ist ein Paradigmenwechsel in der Sichtweise der Gewinnung eines ökologischen Kraftstoffs aus einer organischen Quelle (und somit mit einer neutralen CO₂-Bilanz) angesagt, zieht man die Einflüsse in andere Regionen der Erde in Betracht. Man gewinnt nichts, wenn man den Regenwald in Brasilien abholzt um Mais oder Raps für die Gewinnung von Biodiesel anzupflanzen. Hinzu kommt, dass die Produktion von Nahrungsmitteln aus dem Gleichgewicht gerät. Somit wird zusätzlich zur Mangelernährung ganzer Völker beigetragen, was sicher nicht Ziel des Klimaschutzes ist.

Die Aktionen zur Verminderung unseres Impakts auf das Klima müssen in einem globalen Kontext gesehen werden, in dem einer Verteilung der Ressourcen Rechnung getragen wird. Wir müssen in einem weiten Rahmen über unsere Lebensweise und unsere Verantwortung in der Entwicklung der Länder der Dritten Welt nachdenken. Der Faire Handel (Fairtrade) stellt eine konkrete Maßnahme auf dem Weg zur permanenten Entwicklung in diesen Ländern dar und ist somit ein Schritt in die Richtung des globalen Umwelt- und Klimaschutzes.

Une problématique globale.

On associe plus facilement les questions touchant aux changements climatiques avec celles touchant aux émissions de CO₂. Mais on les associe bien moins évidemment avec des questions liées au développement dans les pays du Sud, voire avec le commerce équitable. Pourtant cette relation existe.

On peut rappeler la problématique des agrocarburants. L'opportunité de développer un carburant écologique sur base de matière organique (et donc neutre au niveau de son bilan CO₂) a dû être réévaluée à la lumière des conséquences dans les autres régions du monde. En effet, en détruisant la forêt vierge au Brésil pour planter des **agrocarburants**, on ne gagne pas grand chose. Cela risque également de déstabiliser la production de denrées alimentaires et de contribuer à la malnutrition de populations entières.

La volonté de réduire notre impact sur le climat est une démarche qui doit être pensée dans un contexte global et qui implique une réflexion sur le partage des ressources. Nous sommes appelés à réfléchir d'une manière plus large sur notre mode de vie et sur la **coresponsabilité** dans le développement des pays du “Sud”. Le commerce équitable (Fairtrade) est une manière concrète pour soutenir le développement durable dans ces pays et, par extension, d'aider à atteindre les objectifs pour la protection environnementale et climatique de tous.



MANIFESTATIONS VERANSTALTUNGEN

- 09 novembre 2008
"Faire Kaffi" Eisenborn

Energi-Spuer-Saison :

- Réunion d'information / Conférence sur le thème suivant :
Informationsversammlung / Konferenz zum Thema :

12 novembre 2008 - 19:30 au CP Gaston Stein
● Bilan énergétique de la commune de Junglinster
● Courant électrique : info pour le consommateur
● Energiebilanz der Gemeinde
● Elektrischer Strom : Informationen für den Verbraucher

3 décembre 2008 - 19:30 au Centre Culturel
Les appareils électro-ménagers en collaboration avec des élèves et un expert de www.oekotopten.lu/
Elektrische Haushaltsgeräte in Zusammenarbeit mit den Schülern sowie einem Fachmann von www.oekotopten.lu

12 janvier 2009 - 19:30 au CP Gaston Stein
Calorifugeage
Die Wärmedämmung
(M. Offermann - Agence de l'Energie)

2 février 2009 - 19:30 au CP Gaston Stein
Le chauffage / Die Heizung

- 27 janvier 2009 -19:30
Pièce de Théâtre « Un fou noir au pays des blancs » de Pie Tshibanda (en français)



CE QUE SIGNIFIE "FAIRTRADE"

Ce que nous mangeons, ce que nous buvons, l'endroit où nous allons en vacances, les vêtements que nous achetons... toutes ces consommations ont une influence qui dépasse notre sphère privée. Nos comportements ont une incidence sur la vie des autres, que ce soit dans d'autres parties du monde ou pour les générations futures.

En tant que consommateurs, nous décidons chaque jour de l'utilisation des ressources et, en même temps, des conséquences que cela aura sur le climat. C'est nous qui décidons des conditions de production de ce que nous achetons, c'est donc nous aussi qui décidons si les paysans reçoivent un prix juste pour leurs produits ou si des enfants doivent travailler.

Le développement durable impose que nous ne nous préoccupions pas uniquement de nos intérêts, mais également que nous prenions soin des autres hommes et de la nature. Le développement durable signifie qu'il faut protéger les ressources naturelles afin de ne pas léser les perspectives de vie des générations futures.

Le leitmotiv du développement durable pourrait être résumé par l'idée suivante : « Moins, c'est plus », c'est-à-dire que vivre bien, c'est mieux que posséder beaucoup. Ce principe se trouve mis en application avec le commerce équitable.

LE COMMERCE EQUITABLE (Fairtrade)



Le Commerce Equitable s'engage depuis 30 ans à soutenir des petits paysans et travailleurs en Afrique et en Amérique latine. En achetant des produits issus du commerce équitable, on permet aux travailleurs des pays producteurs de recevoir un salaire équitable et on soutient une production respectueuse pour l'environnement.

Les cultures intensives de bananes, de fleurs ou de coton nécessitent trop souvent d'énormes quantités d'eau ainsi que le recours aux engrais chimiques, aux pesticides et aux insecticides. Dans le commerce équitable, des standards écologiques ont été définis pour chaque produit. La réduction de l'utilisation des engrais chimiques et des insecticides, la gestion des déchets et des ressources en eau, la lutte contre l'érosion des sols, le renoncement à la technique du brûlis et l'introduction de sources d'énergie alternative sont autant de principes soutenus par le commerce équitable. Les paysans sont encouragés à convertir leur production vers l'agriculture biologique et, aujourd'hui, 75% des produits issus du commerce équitable sont biologiques.

biologiques.

LES COOPERATIVES

Les coopératives « Fairtrade » peuvent se développer dans la continuité, car leurs membres reçoivent pour leurs produits – indépendamment des prix mondiaux- des prix minimums garantis qui sont adaptés à l'évolution du pouvoir d'achat local. Quand le prix du marché mondial dépasse celui du prix garanti, c'est le prix le plus élevé qui est appliqué. Les paysans reçoivent également des primes sociales et écologiques. Grâce à cette politique des prix, le développement de l'infrastructure des coopératives et l'évolution vers une production biologique deviennent planifiables et réalisables. Ceci a permis d'augmenter p.ex. le niveau de scolarisation des enfants ou le développement d'infrastructures médicales.

LES PRODUITS

Les produits « Fairtrade » sont essentiellement produits par des petits exploitants. Ces paysans sont rarement alphabétisés. Dans les coopératives « Fairtrade », tous les membres (quelque soit leur sexe ou leur ethnie) doivent être associés démocratiquement aux décisions importantes de leur coopérative. Le travail des enfants et l'esclavagisme sont interdits. Les coopératives doivent être indépendantes des partis politiques.

En plus du travail agricole, les paysans se forment aux questions de management, de droit social, d'organisation ou d'environnement. Ceci conduit généralement à une dynamique de développement local intéressant. Il y a actuellement 1,4 millions de familles de petits producteurs qui bénéficient du système « Fairtrade ».

UN EXEMPLE : LE KENIA

Autour de l'équateur, de nombreuses exploitations cultivent des fleurs destinées au marché européen. Rose Chemtai Ronoh vit au Kenya. Elle a cherché en vain du travail pendant quatre ans. En 1998, elle a rejoint la ferme Finlay Flowers, certifiée « Commerce Equitable ». Elle y a débuté en tant que cueilleuse de fleurs, puis est passée dans l'emballage des roses. Comme elle était très motivée, elle a profité des offres de formation de l'exploitation pour entrer dans la division du contrôle de qualité de la société. Elle a pu, depuis, faire venir ses enfants et son mari près d'elle.

Finlay Flowers est une exploitation certifiée « Fairtrade » où des normes sociales et environnementales strictes sont appliquées : des salaires équitables, des droits sociaux garantis, une interdiction du travail des mineurs, une liberté syndicale, une protection médicale pour les travailleurs et leurs familles... Pour les quelque 50.000 personnes vivant sur cette exploitation, un hôpital a été créé. Elles peuvent profiter d'un service médical de base, qui se concentre sur les maladies les plus courantes : le sida et la malaria. Les campagnes de sensibilisation, la distribution de préservatifs ou l'installation de moustiquaires ont donné des résultats car le nombre de nouvelles infections y est en diminution.

Rose est heureuse d'avoir trouvé ce bonheur après tant d'années : « Mes enfants, mon mari et moi, nous sommes bénis de pouvoir vivre dans cette exploitation. A Finlay Flowers, nous avons trouvé un vrai foyer ».



l'intégrité de la chaîne commerciale (pour que personne ne puisse utiliser le label sans avoir adhéré à la charte).

Au Luxembourg, c'est l'organisation « Transfair Minka » qui assure la promotion de produits issus du commerce équitable. « Transfair Minka » est une initiative de labellisation. Elle ne commercialise pas de produits, mais est la plus grande organisation de certification sociale. Vous trouvez plus informations à ce sujet sous www.transfair.lu



WAS BEDEUTET FAIRTRADE ?

Was wir essen und trinken, wohin wir in Urlaub fahren, wie wir uns kleiden – unsere Kaufentscheidungen und unser Verhalten beeinflussen



nicht nur unser eigenes Leben. Was wir tun, wirkt sich auch auf andere Menschen aus – oft in anderen Teilen der Welt – und nimmt Einfluss auf das Leben nachfolgender Generationen. Als KonsumentInnen entscheiden wir jeden Tag mit, über den Verbrauch von Rohstoffen und Energie und die Auswirkungen auf das Klima. Wir haben es in der Hand, unter welchen Bedingungen die Produkte hergestellt werden und ob wir bäuerliche Existenzen sichern, Bauern fair entlohnt oder Kinder ausgebeutet werden.

Nachhaltigkeit bedeutet nicht nur auf die eigenen Vorteile bedacht zu sein, sondern Rücksicht zu nehmen auf andere Menschen und auf die Natur. Nachhaltigkeit bedeutet auch Schutz von Naturgütern und Rohstoffen, damit wir nicht die Lebensperspektiven der nachfolgenden Generationen einschränken. Wer Produkte aus fairem Handel kauft, wird diesen Aspekten gerecht, denn die Menschen in den produzierenden Ländern bekommen einen fairen Lohn und es wird umweltschonend produziert.



FAIRER HANDEL

Der Faire Handel setzt seit über 30 Jahren auf die Förderung von Kleinbauernfamilien und ArbeiterInnen in Afrika, Asien und Lateinamerika sowie auf Ressourcen schonende, nachhaltige Anbauweisen. So ist etwa der konventionelle Anbau von Bananen, Blumen und Baumwolle oft mit erheblichem Wasserverbrauch und mit Einsatz von chemischem Dünger, Herbiziden und Pestiziden verbunden. Bei Fairtrade aber gibt es speziell für die einzelnen Produkte entwickelte Umweltstandards. So gehören der minimale

KLIMABÜNDNIS GEMENG

Einsatz von schädlichem Dünger und Insektenbekämpfungsmitteln, Abfall- und Wassermanagement – darunter auch die Sicherstellung sauberen Trinkwassers - Maßnahmen gegen Bodenerosion sowie Verzicht auf Brandrodung und der weitgehende Ersatz fossiler Brennstoffe durch umweltfreundliche Energien zu den Prinzipien im Fairen Handel. Die Bauern und Bäuerinnen werden darin unterstützt, schrittweise auf kontrollierten biologischen Anbau umzustellen. 75 Prozent der Fairtrade-Produkte sind zugleich Bio-Produkte.

KOOPERATIVEN

Fairtrade-Kooperativen können sich kontinuierlich weiterentwickeln, weil sie für ihre Ware – unabhängig von den Weltmarktpreisen – faire Mindestpreise bekommen, die sich nicht nur an den Weltmarktpreisen, sondern auch an der Entwicklung der Kaufkraft orientieren. Steigt der Weltmarktpreis über den Fairtrade-Mindestpreis, zahlt Fairtrade den höheren Preis. Weiter erhalten die Bauernfamilien Sozial- und Bioprämien. Die Folge der besseren Entlohnung: Der Ausbau der Infrastruktur der Kooperativen und der Umstieg auf biologischen Anbau werden plan- und realisierbar, man kann die Kinder zur Schule schicken sowie die Wohnqualität und Krankenversorgung verbessern.

PRODUKTE

Fairtrade-Produkte werden größtenteils von Kleinbauernfamilien angebaut. Nicht alle Beteiligten können lesen. In Fairtrade-Genossenschaften müssen Frauen wie Männer aller ethnischen Gruppen an sämtlichen wichtigen Entscheidungen ihrer Kooperative direkt und demokratisch beteiligt sein. Kinder- und Zwangsarbeit sind verboten. Die Genossenschaften müssen politisch unabhängig sein und eine demokratische Struktur aufweisen. Die Fairtrade-Partner in den so genannten Entwicklungsländern müssen neben der schweren landwirtschaftlichen Arbeit auch in den Bereichen Organisation, Management, Soziales, Rechenwesen, Umweltschutz etc. sehr viel lernen und leisten, was zu enormen Entwicklungsschüben in den Regionen vor Ort führt. Bereits 1,4 Mio. Kleinbauernfamilien profitieren vom Fairtrade-System, und sie sind stolz darauf, Fairtrade-Partner zu sein: Nun können sie ihre hochwertigen Qualitätsprodukte exportieren und am Weltmarkt mitmischen.

BEISPIEL KENIA

Rings um den Äquator werden Blumen für den europäischen Markt gezüchtet, vor allem Rosen. Rose Chemtai Ronoh lebt auf der Fairtrade-zertifizierten Blumenfarm Finlay Flowers im Hochland von Kenia. Rose hatte vier Jahre lang vergeblich nach Arbeit gesucht. 1998 kam sie auf die Farm – ganz allein und ohne ihre Familie. Hier auf der Farm arbeitete sie zunächst als Blumenpflückerin und in der Verpackung der Rosen. Da sie ehrgeizig war, nutzte sie die Weiterbildungsangebote der Farm und kam schließlich als Kontrolleurin in die Qualitätssicherung der Farm. Sie prüft heute die verschiedenen Rosensorten unter genau festgelegten Laborbedingungen auf Farbe, Langlebigkeit und Krankheiten. Die Wachstumsverläufe verschiedener Sorten werden genauestens registriert und miteinander verglichen. Finlay Flowers ist Fairtrade-zertifiziert. Die Blumen werden nach klar definierten sozialen und ökologischen Standards gezüchtet. Das bedeutet: Faire Löhne, sichere soziale Grundrechte, Verbot von Kinderarbeit, Gewerkschaftsfreiheit, Gesundheitsschutz und

soziale Projekte für die ArbeiterInnen und ihre Familien. Ein gutes Beispiel ist das Hospital von Finlay Flowers. Für die mehr als 50.000 Menschen, die auf der Farm leben, gibt es hier eine medizinische Grundversorgung. Malaria und AIDS sind die häufigsten Krankheiten. Das große Problem AIDS wird durch Aufklärungsprogramme und Verteilung von Kondomen bekämpft. Gegen die Malaria-Erkrankung wurden verstärkt Moskitonetze angeschafft. Mit Erfolg – die Zahl der Neuerkrankungen ist seither zurückgegangen!

Rose ist glücklich nach schwierigen Zeiten soviel Gutes in ihrem Leben gefunden zu haben. "Meine Kinder und mein Mann, wir alle fühlen uns gesegnet auf der Blumenfarm ein gesichertes Leben führen zu können. Auf der Fairtrade-Farm Finlay Flowers haben wir ein wahres Zuhause gefunden!"



KÄUFLICHE FAIRNESS

Das Bewusstsein der Bevölkerung in Sachen fairer Handel steigt sukzessive und damit auch das Angebot und die Nachfrage. Inzwischen gibt es in in Luxemburg viele Fairtrade-Produkte, die in – Drittwellläden, Supermärkten, Bioläden, Bäckereien, Tankstellenshops, usw... erhältlich sind.

ZERTIFIZIERUNG

Alle Fairtrade-zertifizierten Produkte stammen von Produzentenorganisationen, die von der FLO-CERT inspiziert und zertifiziert werden. Der Anbau und die Ernte der Produkte müssen unter Einhaltung der von FLO International e.V. festgelegten internationalen Fairtrade-Standards erfolgen. Zusätzlich zu den Kontrollen während der Produktion wird auch der gesamte Vertriebsweg ständig überwacht (Warenflusskontrolle), um die Glaubwürdigkeit der zertifizierten Produkte sicherzustellen. Dieses ineinandergreifen von Zertifizierung, Überwachung und Lizenzvergabe garantiert, dass die Integrität der Vertriebskette nicht verletzt wird. Durch dieses System wird sichergestellt, dass nur Produkte und Inhaltsstoffe, die auf der Produktionsstufe zertifiziert wurden, auch als zertifizierte Fairtrade-Produkte gekennzeichnet werden können, und zwar nicht von beliebigen Unternehmen: Nur Fairtrade-LizenznehmerInnen können das Fairtrade-Zeichen auf ihren Produkten führen. Diese Kontrollmechanismen stellen sicher, dass die Fairtrade-Standards eingehalten werden. So kann Fairtrade dafür bürgen, dass jedes Produkt, das ein Fairtrade Gütesiegel trägt, auch wirklich zu Fairtrade Konditionen produziert wurde! In Luxemburg fördert die Initiative « Transfair Minka » den Fairen Handel.

Fairtrade ist eine Gütesiegelinitiative, verkauft selber keine Produkte und ist weltweit die größte unabhängige Zertifizierungsstelle für soziale Kriterien. Weitere Informationen: www.transfair.lu

Die wichtigsten Prinzipien für einen nachhaltigen Konsum sind:
Schaffung sozial-ökologische Angebote durch gezielte Nachfrage
Beachtung von Produktkennzeichen, um Produkte mit sozialem und ökologischem Wert zu kaufen
Nahversorgung zur Unterstützung der Region
Möglichst effiziente Ressourcennutzung
Weniger ist mehr – gut leben statt viel haben

